

# ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

CODICE FAMIGLIA  
FAMILY CODE

**604-001**

## INSTRUCTION FOR INSTALLATION

**"TWIN FLOW"**

### AVVIAMENTO INIZIALE

Verificare che la pompa sia posizionata almeno 100 mm sotto il livello minimo del serbatoio olio. Prima di avviare la pompa effettuare spurgo aria.

Prima della messa in funzione della pompa, procedere al riempimento della stessa con olio idraulico, come illustrato nella figura.

A temperature molto basse la pompa dovrebbe essere azionata senza carico per circa 2 minuti o finchè l'olio non raggiunga una temperatura accettabile.

**N.B:** Prima dell'installazione della pompa verificare il senso di rotazione della stessa.

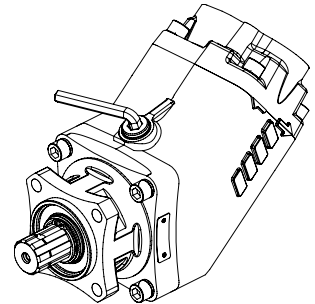
### INITIAL START UP

Verify that pump is, at least, 100 mm under the minimum level of the tank. Before starting the pump bleed the air.

Fill the pump with oil before start-up as shown in the picture.

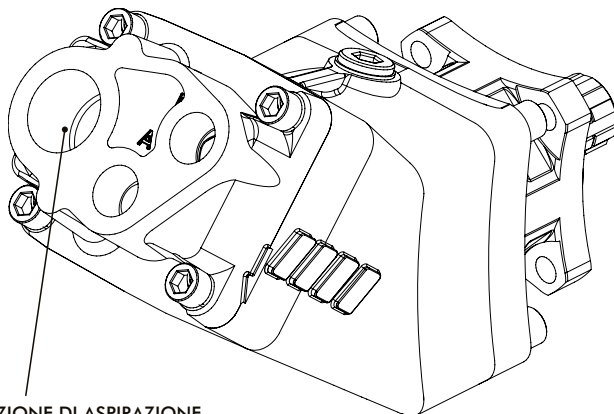
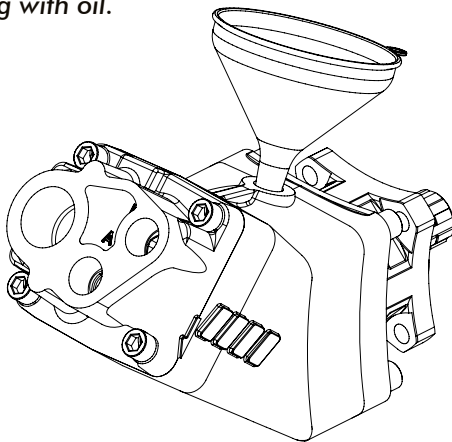
In very cold conditions, the pump should be allowed to run without load for about 2 min, or until the oil reaches a suitable temperature.

PS: Please check the rotation of the pump before installing.



Prima della messa in funzione della pompa **RIEMPIRE** di olio la carcassa.

Before to start up the pump please **FILL-UP** the casing with oil.



TUBAZIONE DI ASPIRAZIONE  
INLET PIPE

### SCELTA DEL TUBO DI ASPIRAZIONE HOW TO CHOOSE THE SUCTION PIPE SIZE

Q Portata Charge l/min	Ø interno min. tubo Min pipe diam. mm	inch	Velocità flusso Flow speed (m/s)
20	25	1"	0,68
30	32	1" 1/4	0,62
40	32		0,83
50	38	1" 1/2	0,74
60	38		0,88
70	40	1" 9/16	0,93
80	45	1" 3/4	0,84
90	45		0,94
100	50	2"	0,85
110	50		0,93
120	60	2" 3/8	0,71
130	60		0,77
140	60		0,83
150	60		0,88
160	63	2" 1/2	0,86
170	63		0,91
180	63		0,96

Per garantire corrette condizioni di aspirazione la velocità del flusso non deve superare 1 m/sec.  
To ensure the proper suction pipe size the flow speed should not exceed 1mt/sec.

**604-001**
**CODICE FAMIGLIA**  
 FAMILY CODE

# ISTRUZIONI PER INVERTIRE LA ROTAZIONE

## INSTRUCTION FOR CHANGING THE DIRECTION

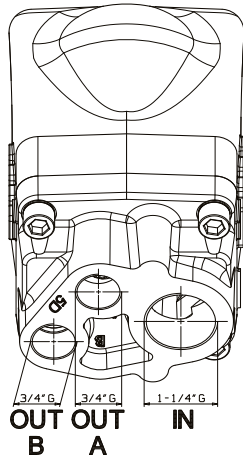
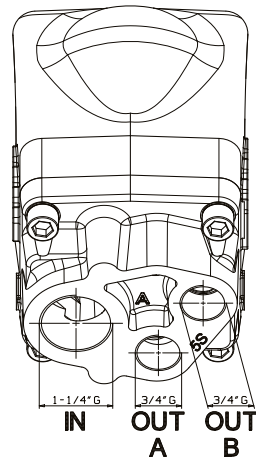
**"TWIN FLOW"**

### ATTENZIONE / WARNING

Per trasformare la pompa da DESTRA a SINISTRA, sostituire il corpo posteriore.  
 To change the pump rotation, the rear body must be replaced.

Tipo pompa Pump type	Rotazione Rotation	Codice Code	Corpo posteriore Rear cover	IN ISO 228	OUT ISO 228	Peso Weight	Cilindrata Displacement cc/rev.	
							A	B
<b>TWINFLOW</b> 53+53	Destra / Right	<b>604-001-15053</b>	500-029-95307	G 1 1/4"	G 3/4"	21,7	53	55
	Sinistra / Left	<b>604-001-15059</b>	500-029-95405					
<b>TWINFLOW</b> 70+35	Destra / Right	<b>604-001-17033</b>	500-029-97001	G 1 1/4"		21,7	36,5	68,3
	Sinistra / Left	<b>604-001-17039</b>	500-029-97109					
<b>TWINFLOW</b> 70+53	Destra / Right	<b>604-001-17053</b>	500-029-97403	G 1 1/2"		22	53	66,2
	Sinistra / Left	<b>604-001-17059</b>	500-029-97501					
<b>TWINFLOW</b> 76+76	Destra / Right	<b>604-001-17673</b>	500-029-97618	-----	21,5	75,1	74,8	
	Sinistra / Left	<b>604-001-17679</b>	500-029-97609					

### SENSO DI ROTAZIONE POMPA: / DIRECTION OF ROTATION:

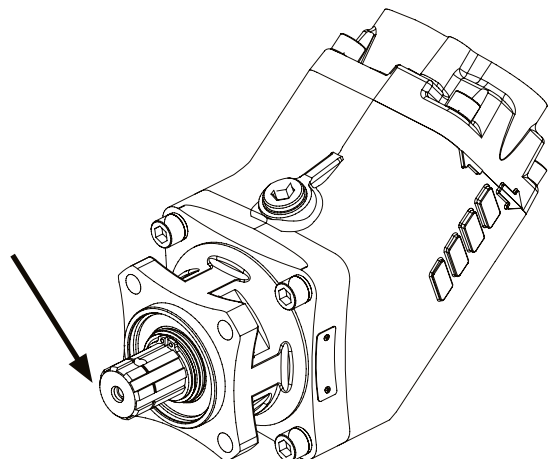
**Destra / Right**

**Sinistra / Left**


### COPPIE DI CHIUSURA TIGHTENING TABLE

Filetto/Thread	(mm)	M8	M10	M12	UNC 3/8	UNC 7/16
Viti - dadi/Screws - nuts	(Nm)	25	50	80	25	60
Prigionieri/Stud	(Nm)	10	20	30	10	20

Per prevenire una precoce usura degli accoppiamenti meccanici, in fase di montaggio, ingrassare gli alberi, i mozzi e i manicotti.

To prevents splines from wear please grease pump shafts and / or couplings.



pag.2

**O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components**

We reserve the right to make any changes without notice.

Edition 2016.04 No reproduction, however partial, is permitted.

 Via Cave, 7/9 25050 Provaglio d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611  
 Fax: +39.030.9839207-208 Internet:www.omfb.it e-mail:info@omfb.it

Data: Giovedì 02 agosto 2018

Codice foglio:997-002-00035 Rev.: AB